



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 14 February 2013**

**6163/13**

**Interinstitutional File:  
2009/0121 (CNS)**

**JUR 55  
TRANS 53**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

**Subject:** Council Decision on the signing and conclusion of the Agreement between the European Union and the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail on the Accession of the European Union to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) of 9 May 1980, as amended by the Vilnius Protocol of 3 June 1999

(10762/2/10 REV 2, 23.5.2011, 10762/2/10 REV 2 COR 1, 24.5.2011, 10762/10 COR 3, 8.6.2011 and 10762/2/10 REV 2 COR 5, 14.6.2011)

LANGUAGE concerned: **PL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 3 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mr. David Kelly and Mrs. Caroline Daly:**

**e-mail: david.kelly@dfa.ie**

**caroline.daly@dfa.ie**

**SPROSTOWANIE**

do decyzji Rady w sprawie podpisania i zawarcia Umowy między Unią Europejską a Międzrządową Organizacją Międzynarodowych Przewozów Kolejami w sprawie przystąpienia Unii Europejskiej do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) z dnia 9 maja 1980 r., zmienionej protokołem wileńskim z dnia 3 czerwca 1999 r.

(10762/2/10 REV 2 z 23.5.2011, 10762/2/10 REV 2 COR 1 z 24.5.2011  
oraz 10762/10 COR 3 z 8.6.2011)

Załącznik I, strona 1, akapit trzeci

zamiast:

„Tytuł VI art. 91 TFUE przewiduje w szczególności, że Unia może ustanawiać:”

powinno być:

„W szczególności art. 92 w tytule VI TFUE przewiduje, że Unia może ustanawiać:”

Załącznik I, strona 3, akapit trzeci

zamiast:

„W przypadku gdy przepisy wspólnotowe istnieją, ale nie ma na nie wpływu ani konwencja, ani akty prawne przyjęte na jej podstawie, (...)”

powinno być:

„W przypadku gdy przepisy wspólnotowe istnieją, ale nie mają na nie wpływu ani konwencja, ani akty prawne przyjęte na jej podstawie, (...)”

zamiast:

„Termin „regulujących dany obszar” należy rozumieć jako mający zastosowanie do szczególnego przypadku, który regulowany jest postanowieniem konwencji, w tym również jej dodatkami, a nie jest regulowany ustawodawstwem Unii Europejskiej.”

powinno być:

„Termin „regulujących dany obszar” należy rozumieć jako mający zastosowanie do szczególnego przypadku, który regulowany jest postanowieniem konwencji, w tym również jej załącznikami, a nie jest regulowany ustawodawstwem Unii Europejskiej.”

---